

casualplay

Adaptadores

para silla de auto Maxi-cosi®

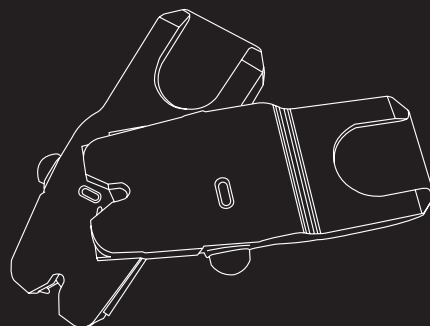
casualplay

PLAY S.A.

Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-Solità i Plegamans
Barcelona - Spain
Tel: +34 938 648 027
Fax: +34 938 648 491
e-mail: play@play.es
www.casualplay.com



900 150 346



Instrucciones

Instruccions

Instructions

Instructions

Istruzioni

Instruções

Anweisungen

Instrukce

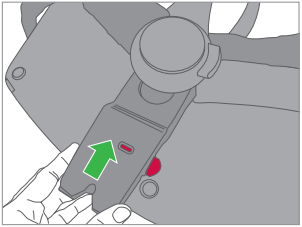
Utasítások

Pokyny

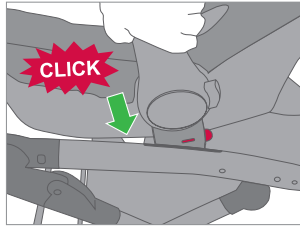
Instrukcja

NOTA: Maxi Cosi es una marca propiedad de DOREL INDUSTRIES Inc. / NOTA: Maxi Cosi és una marca propietat de DOREL INDUSTRIES Inc. / NOTE: Maxi Cosi is a brand name belonging to DOREL INDUSTRIES Inc. / NOTE: Maxi Cosi est une marque appartenant à DOREL INDUSTRIES Inc. / NOTA: Maxi Cosi è un marchio di proprietà di DOREL INDUSTRIES Inc. / NOTA: Maxi Cosi é uma marca propriedade da DOREL INDUSTRIES Inc. / HINWEIS: Maxi Cosi ist eine Marke, die DOREL INDUSTRIES Inc gehört. / POZNÁMKA: Vlastníkem obchodní značky Maxi Cosi je DOREL INDUSTRIES Inc. / MEGJEGYZÉS: Maxi Cosi a DOREL INDUSTRIES Inc tulajdonában lévő márkanév. / POZNÁMKA: Značka Maxi Cosi je vlastníctvom spoločnosti DOREL INDUSTRIES Inc. / UWAGA: Maxi Cosi jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DOREL INDUSTRIES Inc.

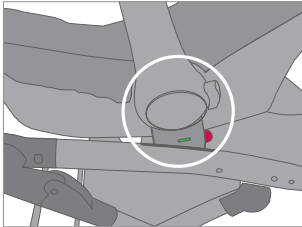
Español.....	1
Català.....	3
English.....	5
Français.....	7
Italiano.....	9
Português.....	11
Deutsch.....	13
Cesky.....	15
Magyarul.....	17
Slovensky.....	19
Polski.....	21



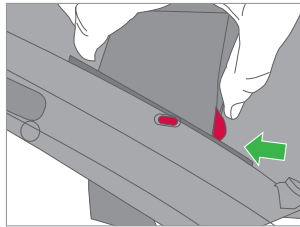
1.



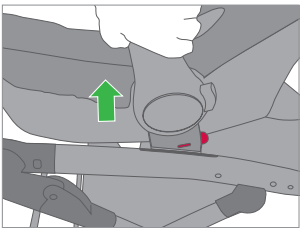
2.



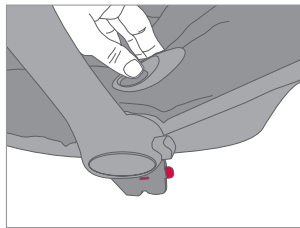
3.



4.



5.



6.

E: Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.
CAT: Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.
GB: Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.
F: Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.
I: Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.
P: Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.
D: Bewahren Sie Ihre Quittung auf, um Ihre Verbraucherrechte ausüben zu können.
CZ: Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.
HU: Őrizze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.
SK: Uschovajte si doklad o zaplacení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.
PL: Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

E: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.
CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.
GB: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description in cluded in this instruction manual.
F: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.
I: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.
P: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.
D: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.
CZ: Výrobce si vyhrazuje právo změň výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce.
HU: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő módosításokat hajtson végre a termékben.
SK: Spoločnosť si vyhrazuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.
PL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Adaptadores para silla de auto Maxi-cosi®

Estos adaptadores han sido diseñados para utilizarse con los modelos de silla de auto “Maxi-cosi® CabrioFix”. Los cochecitos compatibles con estos adaptadores son Livi, Loop, Kudu 4.

Advertencias y Notas de Seguridad

ADVERTENCIA: Retirar de la silla de auto los adaptadores antes de utilizarla en el coche.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del “Maxicosi® CabrioFix” y del asiento están correctamente activados antes del uso.

ADVERTENCIA: Nunca levante el Livi, Loop, Kudu 4 sujetándolo por el “Maxicosi®CabrioFix”. Aconsejamos hacerlo por el chasis de la silla de paseo.

ADVERTENCIA: Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito/silla.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los dispositivos de cierre están engrasados antes del uso.

ADVERTENCIA: Cualquier manipulación del asiento (cambio de sentido y colocación o extracción) debe realizarse sin el niño sentado en el asiento.

NOTA: Adaptadores para silla de auto Maxi-cosi® sólo es compatible con la silla de paseo Livi, Loop, Kudu 4.

Montaje de los adaptadores en la silla de auto

- Introducir cada adaptador en cada una de las ranuras correspondientes, que se encuentran en la parte inferior de la silla de auto (fig. 1).

NOTA: prestar atención en la correcta instalación de los adaptadores, un “clic” indicará el correcto montaje.

Montaje de la silla de auto en la silla de paseo

- Accione el freno de estacionamiento.
- Sitúe el “Maxi-cosi® CabrioFix”, en la silla de paseo, mirando hacia atrás.

- Posicione los anclajes del “Maxi-cosi® CabrioFix”, frente a sus alojamientos.
- Presione hacia abajo hasta que un “clic” indique su fijación (fig. 2) y aparezca una señal verde en cada una de las ventanillas en los laterales de los anclajes (fig. 3).

NOTA: Cualquier manipulación del asiento debe realizarse sin el niño sentado en el asiento.

Desmontaje de la silla de auto de la silla de paseo

- Accione el freno de estacionamiento.
- Presione y a continuación suelte el botón rojo de ambos anclajes (ventanilla con señal roja fig. 4) y tire hacia arriba para liberarlo del chasis de la silla (fig. 5).

Desmontaje de los adaptadores de la silla de auto

- Mantenga presionado el botón de la silla de auto mientras tira del adaptador (fig. 6). Actúe del mismo modo para retirar el otro adaptador.

NOTA: retire los dos adaptadores de la silla de auto antes de su instalación en el coche.

Mantenimiento

- Limpie los adaptadores con agua tibia y un paño.

Adaptadors per cadira d'auto Maxi-cosi®

Aquests adaptadors han estat dissenyats per fer-se servir amb els models de cadira d'automòbil Maxi-cosi® CabrioFix. Els cotxets compatibles amb aquests adaptadors són el Livi, Loop, Kudu 4.

Advertències i notes de seguretat

ADVERTÈNCIA: Retirar de la cadira d'acte els adaptadors abans d'utilitzar-la en el cotxe.

ADVERTÈNCIA: Pot ser perillós deixar al nen sense vigilància.

ADVERTÈNCIA: Comprovar que els dispositius de subjecció del Maxicosi® CabrioFix i del seient estan correctament activats abans de l'ús.

ADVERTÈNCIA: Mai aixequi el Livi, Loop, Kudu 4 subjectant-ho pel Maxi-cosi® CabrioFix. Aconsellem fer-ho pel xassís de la cadira de passeig.

ADVERTÈNCIA: Qualsevol càrrega subjecta al manillar afecta a l'estabilitat del cotxet.

ADVERTÈNCIA: Asseguri's que tots els dispositius de tancament estan engranats abans de l'ús.

ADVERTÈNCIA: Qualsevol manipulació del seient (canvi de sentit i col·locació o extracció) ha de realitzar-se sense el nen assegut en el seient.

NOTA: Adaptadors per cadira d'auto Maxi-cosi® només és compatible amb la cadira de passeig Livi, Loop, Kudu 4.

Muntatge dels adaptadors en la cadira de cotxe

- Introduir cada adaptador en cadascuna de les ranures corresponents, que es troben en la part inferior de la cadira d'auto (fig. 1).

NOTA: assegurar una correcta instal·lació dels adaptadors, un "clic" indicarà el correcte muntatge.

Muntatge de la cadira d'auto a la cadira de passeig

- Accioni el fre d'estacionament.
- Situï el Maxi-cosi® CabrioFix, en la cadira de passeig, mirant cap a enrere. Posicioni els ancoratges del Maxi-cosi® CabrioFix, enfront dels seus allotjaments (fig. 2).
- Pressioni cap avall fins que un “clic” indiqui la seva fixació i aparegui un senyal verd en cadascuna de les finestretes en els laterals dels ancoratges (fig. 3).

NOTA: Qualsevol manipulació del seient ha de realitzar-se sense el nen assegut en el seient.

Desmuntatge dels adaptadors de la cadira d'acte

- Accioni el fre d'estacionament.
- Pressioni i a continuació deixi anar el botó vermell de tots dos ancoratges (finestreta amb senyal vermella fig. 4) i tiri cap amunt per alliberar-ho del xassís de la cadira (fig. 5).

Desmuntatge dels adaptadors de la cadira d'acte

- Mantingui pressionat el botó de la cadira d'auto mentre tira de l'adaptador (fig. 6). Actui de la mateixa manera per retirar l'altre adaptador.

NOTA: retiri els dos adaptadors de la cadira d'auto abans de la seva instal·lació en el cotxe.

Manteniment

- Netegi els adaptadors amb aigua tèbia i un drap.

Adaptors for the Maxi-cosi® car seat

These adaptors have been designed for use with the following car seat models: Maxi-cosi® CabrioFix. The pushchairs compatible with these adaptors are Livi, Loop, Kudu 4.

Warnings and safety notes

WARNING: Remove the adaptors from the car seat before using it in the car.

WARNING: It can be dangerous to leave the child unsupervised.

WARNING: Check that the fastening devices of the Maxi-cosi® CabrioFix and of the vehicle seat are correctly engaged before use.

WARNING: Never lift the Livi, Loop, Kudu 4 holding it by the Maxi-cosi® CabrioFix. We advise you to lift it by holding the chassis of the pushchair.

WARNING: Any load suspended from the handlebar affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING: Make sure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING: Any adjustment to the seat (changing the direction, or fitting or removing it) should be made when the child is not sitting in it.

NOTE: Adaptors for the Maxi-cosi® car seat are only compatible with the Livi, Loop, Kudu 4 pushchair.

Fitting the adaptors onto the car seat

- Insert each adaptor into each corresponding slot, found on the lower part of the car seat (fig. 1).

NOTE: Take care to install the adaptors correctly; they will click when in place.

Fitting the car seat onto the pushchair

- Put the parking brake on.
- Place the Maxi-cosi® CabrioFix, on the pushchair, facing backwards.
- Line the fasteners of the Maxi-cosi® CabrioFix, up with the slots.

- Press downwards until it clicks into place (fig. 2) and a green mark appears in both windows on the sides of the fasteners (fig. 3).

NOTE: Any adjustment to the seat should be made when the child is not sitting in it.

Removing the car seat from the pushchair

- Put the parking brake on.
- Press and then release the red button on both fasteners (a red mark will appear in the window fig. 4) and pull upwards to release it from the pushchair chassis (fig. 5).

Removing the adaptors from the car seat

- Keep the button on the car seat pressed down while you pull the adaptor (fig. 6). Do the same to remove the other adaptor.

NOTE: Remove the two adaptors from the car seat before installing it in the car.

Maintenance

- Clean the adaptors with a cloth and warm water.

Adaptateurs pour Maxi-cosi® car seat

Ces adaptateurs ont été conçus pour être utilisés avec les sièges auto Maxi-cosi® Cabriofix. Les poussettes compatibles avec ses adaptateurs sont Livi, Loop, Kudu 4.

Avertissements et notes de sécurité

AVERTISSEMENT: Retirer du siège auto les adaptateurs avant de l'utiliser dans la voiture.

AVERTISSEMENT: Laisser l'enfant sans surveillance peut s'avérer dangereux.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de retenue du Maxi-cosi® Cabriofix ainsi que ceux du siège sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Ne soulevez jamais le Livi, Loop, Kudu 4 en attrapant le Maxicosi® Cabriofix. Nous recommandons pour soulever la poussette de la prendre par le châssis.

AVERTISSEMENT: Toute charge suspendue au guidon peut affecter la stabilité du landau/poussette.

AVERTISSEMENT: Vérifiez que tous les systèmes de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Toute manipulation du siège (changement de sens et installation ou démontage) doit être réalisée sans enfant assis dans le siège.

NOTE : Adaptateurs pour Maxi-cosi® car seat est compatible uniquement avec la poussette Livi, Loop, Kudu 4.

Montage des adaptateurs sur le siège auto

- Introduire chaque adaptateur dans chacune des rainures correspondantes, qui se trouvent sur la partie inférieure du siège auto (fig. 1).

NOTE: faire très attention pour installer correctement les adaptateurs, un « clic » indique que le montage est correct.

Installation du siège auto sur la poussette

- Actionnez le frein de stationnement.
- Placer le Maxi-cosi® Cabriofix sur la poussette, en regardant vers l'arrière.
- Positionnez les points d'ancrage du Maxi-cosi® CabrioFix, en face de leurs emplacements.
- Appuyez vers le bas jusqu'à ce qu'un « clic » indique sa fixation (fig. 2) et qu'apparaisse un signal vert dans chacune des cases témoin sur les côtés latéraux des ancrages (fig. 3).

NOTE: Toute manipulation du siège doit être réalisée sans enfant assis dans le siège.

Démontage du siège auto de la poussette

- Actionnez le frein de stationnement.
- Appuyez puis lâchez le bouton rouge des deux points d'ancrages (case témoin avec signal rouge fig. 4) et soulevez-le pour le libérer du châssis de la poussette (fig.5).

Démontage des adaptateurs du siège auto

- Appuyez sur le bouton du siège auto tout en tirant sur l'adaptateur (fig. 6). Agissez de la même façon pour enlever l'autre adaptateur.

NOTE: retirez les deux adaptateurs du siège auto avant son installation dans la voiture.

Entretien

- Nettoyez les adaptateurs avec de l'eau tiède et un torchon.

Adattatori per seggiolino per auto Maxi-cosi®

Questi adattatori sono stati realizzati per essere utilizzati con i modelli di seggiolino per auto Maxi-cosi® CabrioFix. I passeggini compatibili con questi adattatori sono i modelli Livi, Loop, Kudu 4.

Avvertenze e note di sicurezza

ATTENZIONE: Rimuovere gli adattatori dal seggiolino per auto prima di montarlo sul veicolo.

ATTENZIONE: Può essere pericoloso lasciare il bambino privo di vigilanza.

ATTENZIONE: Verificare che i dispositivi di trattenuta del Maxi-cosi® CabrioFix e della seduta siano correttamente attivati prima dell'uso.

ATTENZIONE: Non sollevare mai i passeggini Livi, Loop, Kudu 4 afferrandoli per il

Maxicosi® CabrioFix. Consigliamo di farlo afferrando il telaio del passeggino.

ATTENZIONE: Qualsiasi carico appeso al manubrio compromette la stabilità della carrozzina/passeggino.

ATTENZIONE: Verificare che tutti i dispositivi di chiusura siano attivati prima dell'uso.

ATTENZIONE: Qualunque manipolazione della seduta (cambio di senso di marcia e inserimento o estrazione) deve essere realizzato quando il bambino non è seduto sul seggiolino.

NOTA: Adattatori per seggiolino per auto Maxi-cosi® è compatibile solo con il passeggino Livi, Loop, Kudu 4.

Montaggio degli adattatori sul seggiolino per auto

- Introdurre ciascun adattatore nelle apposite fessure corrispondenti, che si trovano nella parte inferiore del seggiolino per auto (fig. 1).

NOTA: fare attenzione alla corretta installazione degli adattatori. Un “clic” ne indicherà il corretto montaggio.

Montaggio del seggiolino per auto sul passeggino

- Azionare il freno di stazionamento.

- Collocare il Maxi-cosi® CabrioFix sul passeggino rivolti nel senso contrario alla marcia.
- Posizionare gli ancoraggi del Maxi-cosi® CabrioFix di fronte ai rispettivi alloggiamenti.
- Premere verso il basso fino a sentire un “clic” che ne indica il corretto fissaggio (fig. 2) e fino a che non comparire un segnale verde in ciascuna delle finestrelle poste sui lati degli ancoraggi (fig. 3).

NOTA: Qualsiasi manipolazione della seduta deve essere realizzata quando il bambino non è seduto sul seggiolino.

Smontaggio del seggiolino per auto dal passeggino

- Azionare il freno di stazionamento.
- Premere e poi rilasciare il bottone rosso posto su entrambi gli ancoraggi (finestrella con segnale rosso, fig. 4) e tirare verso l'alto per staccarlo dal telaio del passeggino (fig. 5).

•

Smontaggio degli adattatori dal seggiolino per auto

- Tenere premuto il bottone del seggiolino per auto e contemporaneamente tirare l'adattatore (fig. 6). Ripetere lo stesso procedimento per staccare l'altro adattatore.

NOTA: rimuovere gli adattatori dal seggiolino per auto prima di installarlo nel veicolo.

Manutenzione

- Pulire gli adattatori con acqua tiepida e un panno.

Adaptadores para Assento de Automóvel Maxi-Cosi®

Estes adaptadores foram desenhados para serem usados com os modelos de cadeira auto Maxi-cosi® CabrioFix. Os carrinhos compatíveis com estes adaptadores são Livi, Loop, Kudu 4.

Advertências e notas de segurança

ADVERTÊNCIA: Retirar da cadeira de auto os adaptadores antes de a usar no automóvel.

ADVERTÊNCIA: Pode ser perigosos deixar a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA: Comprovar se os dispositivos de fixação do Maxi-cosi® CabrioFix e do assento estão correctamente activados antes de usar.

ADVERTÊNCIA: Nunca levante o Livi, Loop, Kudu 4 segurando-o pelo Maxi-cosi® CabrioFix. Recomendamos fazê-lo para o chassis da cadeira de passeio.

ADVERTÊNCIA: Qualquer carga fixa ao guiador afecta a estabilidade do carrinho/cadeira.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que todos os dispositivos de fecho estão engrenados antes do uso.

ADVERTÊNCIA: Qualquer manipulação do assento (mudança de sentido e colocação ou extracção) deve realizar-se sem a criança sentada no assento.

NOTA: Adaptadores para Assento de Automóvel Maxi-Cosi® é apenas compatível com a cadeira de passeio Livi, Loop.

Montagem dos adaptadores na cadeira auto

- Introduzir cada adaptador em cada uma das ranhuras correspondentes, que se encontram na parte inferior da cadeira auto (fig. 1).

NOTA: prestar atenção à correcta instalação dos adaptadores, um “clique” indica a montagem correcta.

Montagem da cadeira auto na cadeira de passeio

- Accione o travão de estacionamento.
- Coloque o Maxi-cosi® CabrioFix, na cadeira de passeio, mirando hacia atrás.
- Posicione as fixações do Maxi-cosi® CabrioFix, em frente aos seus alojamentos.
- Pressione para baixo até ouvir um “clique” que indica a sua fixação (fig. 2) e apareça um sinal verde em cada uma das aberturas laterais das fixações (fig. 3).

NOTA: Qualquer manipulação do assento deve ser realizada sem a criança sentada no assento.

Desmontagem da cadeira auto da cadeira de passeio

- Accione o travão de estacionamento.
- Pressione e de seguida liberte o botão vermelho de ambas as fixações (abertura com sinal vermelho fig. 4) e puxe para cima para o liberatar do chasis da cadeira (fig. 5).

•

Desmontagem dos adaptadores da cadeira auto

- Mantenha pressionado o botão da cadeira auto enquanto puxa o adaptador (fig. 6). Proceda do mesmo modo para retirar o outro adaptador.

NOTA: retire os dois adaptadores da cadeira auto antes da sua instalação no automóvel.

Manutenção

- Limpe os adaptadores com água morna e um pano.

Adapter für Maxi-Cosi® Autokindersitz

Dies Adapter wurden zur Verwendung mit den Autokindersitzmodellen Maxi-cosi® CabrioFix entworfen. Die mit diesen Adaptern kompatiblen Buggys sind Livi, Loop, Kudu 4.

Anmerkungen und Sicherheitshinweise

ANMERKUNG: Entfernen Sie die Adapter vom Autokindersitz, bevor Sie ihn im Auto benutzen.

ANMERKUNG: Es kann gefährlich sein, das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.

ANMERKUNG: Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Befestigungsvorrichtungen des Maxi-cosi® CabrioFix und des Sitzes richtig aktiviert sind.

ANMERKUNG: Heben Sie den Livi, Loop, Kudu 4 nie am Maxi-cosi® CabrioFix hoch. Es wird empfohlen, dies am Fahrgestell des Kinderwagens zu tun.

ANMERKUNG: Jede am Lenker befestigte Last beeinträchtigt die Stabilität des Buggys/Kinderwagens.

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Schließvorrichtungen ineinandergreifen.

ANMERKUNG: Jede Handhabung des Sitzes (Richtungsänderung und Anbringen oder Entfernen) muss ohne Kind im Sitz durchgeführt werden.

ANMERKUNG: Adapter für Maxi-Cosi® Autokindersitz ist nur mit dem Kinderwagen Livi, Loop, Kudu 4 kompatibel.

Anbringung der Adapter an den Autokindersitz

- Führen Sie jeden Adapter in jeden der entsprechenden sich am unteren Teil des Autokindersitzes befindenden Schlitze ein. (Abb. 1).

HINWEIS: Achten Sie auf die richtige Anbringung der Adapter. Ein Klicken zeigt die richtige Montage an.

Montage des Autokindersitzes auf den Kinderwagen

- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Bringen Sie den Maxi-cosi® CabrioFix mit Blickrichtung nach hinten auf dem Kinderwagen an.
- Positionieren Sie die Verankerungen des Maxi-cosi® CabrioFix gegenüber ihrer Aussparungen.
- Drücken Sie sie nach unten, bis ein Klicken ihre Befestigung anzeigt (Abb. 2) und in jedem der Fenster an den Seiten der Verankerungen ein grünes Signal erscheint (Abb. 3).

HINWEIS: Jede Handhabung des Sitzes muss ohne Kind im Sitz durchgeführt werden.

Entfernen des Autokindersitzes vom Kinderwagen

- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Drücken Sie auf die roten Knöpfe beider Verankerungen und lassen Sie sie anschließend los (Fenster mit rotem Signal Abb. 4) und ziehen Sie den Autokindersitz nach oben, um ihn aus dem Fahrgestell zu lösen (Abb. 5).

Entfernen der Adapter vom Autokindersitz

- Halten Sie den Knopf des Autokindersitzes gedrückt, während Sie am Adapter ziehen (Abb. 6). Gehen Sie auf die gleiche Weise vor, um den anderen Adapter zu entfernen.

HINWEIS: Entfernen Sie die beiden Adapter vom Autokindersitz, bevor Sie ihn im Auto montieren.

Pflege

- Reinigen Sie die Adapter mit lauwarmem Wasser und einem Tuch.

Adaptéry na autosedačku Maxi-cosi®

Tyto adaptéry jsou určeny pro použití k modelům autosedaček Maxi-cosi® CabrioFix. Jsou kompatibilní s kočárky Livi, Loop, Kudu 4.

Upozornění a bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: sejměte adaptéry z autosedačky dříve, než ji umístíte do vozidla.

UPOZORNĚNÍ: může být nebezpečné nechat dítě bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: před použitím se přesvědčte, zda jsou upínací systémy autosedaček Maxi-cosi® CabrioFix a sedadla vozidla správně aktivovány.

UPOZORNĚNÍ: nikdy nezvedejte Livi, Loop, Kudu 4 držením Maxi-cosi® CabrioFix. Při zvedání kočárku doporučujeme, abyste ho drželi za podvozek.

UPOZORNĚNÍ: každá věc zavěšená za madlo ovlivňuje stabilitu kočárku.

UPOZORNĚNÍ: před použitím se ujistěte, zda jsou všechny součásti upínacího systému správně uloženy.

UPOZORNĚNÍ: se sedákem se smí manipulovat (obrácení směru, umístění či vyjmutí) pouze tehdy, když dítě na něm nesedí.

POZNÁMKA: Adaptéry na autosedačku Maxi-cosi® je kompatibilní pouze s kočárkem Livi, Loop, Kudu 4.

Nasazení adaptérů na autosedačku

- Zasuňte oba adaptéry do příslušných bočních štěrbin ve spodní části autosedačky (obr. 1).

POZNÁMKA: věnujte pozornost správnému zasunutí adaptérů. Při jejich správném uložení zaslechnete příslušné kliknutí.

Upevnění autosedačky na kočárek

- Aktivujte parkovací brzdu.
- Umístěte Maxi-cosi® CabrioFix čelem vzad na kočárek.

- Nastavte upínací prvky Maxi-cosi® CabrioFix tak, aby směřovaly do svých příslušných uložení.
- Stlačte sedačku dolů tak, abyste zaslechli kliknutí odpovídající jejímu správnému upnutí (obr. 2) a objevila se zelená značka v obou bočních okénkách upínacího systému (obr. 3).

POZNÁMKA: se sedákem se smí manipulovat pouze tehdy, když na něm dítě nesedí.

Uvolnění autosedačky z kočárku

- Aktivujte parkovací brzdu.
- Stsákněte a vzápětí uvolněte červené tlačítko na obou stranách upínacího systému (okénko s červenou značkou obr. 4) a nadzvedněte autosedačku, abyste ji uvolnili z podvozku kočárku (obr. 5).

Sejmutí adaptérů z autosedačky

- Stiskněte tlačítko na autosedačce a vyjměte adaptér, aniž byste přitom uvolnili stlačítko (obr. 6). Stejným způsobem vyjměte adaptér i na druhé straně.

POZNÁMKA: sejměte adaptéry z autosedačky dříve, než ji umístíte do vozidla.

Údržba

- Otírejte adaptéry hadříkem namočeným ve vlažné vodě.

Adapterek Maxi-cosi® car seat-hez

Ezeket az adaptereket a Maxi-cosi® CabrioFix biztonsági autósülésekhez fejlesztették ki. Az adapterekkel kompatibilis babakocsi modellek az Livi, Loop, Kudu 4.

Figyelmeztetések és biztonsági megjegyzések

FIGYELEM: Vegye le az adaptereket a biztonsági autósülésről mielőtt azt a gépjárműben használná.

FIGYELEM: Veszélyes a gyermeket felügyelet nélkül hagyni.

FIGYELEM: Használat előtt ellenőrizze, hogy a Maxi-cosi® CabrioFix, valamint az ülés rögzítőrendszerei megfelelően aktivált állapotban vannak.

FIGYELEM: Soha ne emelje fel az Livi, Loop, Kudu 4 babakocsit a Maxi-cosi® CabrioFix

kiegészítőknél megfogva. Javasoljuk, hogy a babakocsit mindig a vázánál fogva emelje.

FIGYELEM: A tolókarra helyezett bármilyen súly befolyásolja a babakocsi egyensúlyát.

FIGYELEM: Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a blokkoló elemek megfelelően illeszkedtek.

FIGYELEM: Amikor az autósülést kezeli (üléssírány változtatás, autóba helyezés, kivétel), a műveleteknél a gyermek nem ülhet az ülésben.

MEGJEGYZÉS: Adapterek Maxi-cosi® car seat-hez csak a Livi, Loop, Kudu 4 babakocsival kompatibilis.

Az adapterek felszerelése az autósülésre

- Helyezze be az adaptereket az elemeknek megfelelő vágatokba, amelyek az autósülés alsó részén találhatóak (1. ábra).

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen az adapterek helyes beillesztésére. Egy „klikk” hang jelzi, hogy megfelelően rögzültek.

A biztonsági ülés sportbabakocsira illesztése

- Aktiválja a parkolóféket.
- Helyezze a Maxi-cosi® CabrioFix modellt a babakocsira, hátrafelé nézve.
- Illeszze bele a Maxi-cosi® CabrioFix modell rögzítőit a megfelelő vágatokba.
- Nyomja lefelé a rögzítőket, amíg egy „klikk” hang nem jelzi, hogy megfelelően rögzültek. (2. ábra). Ekkor egy zöld jelzés válik láthatóvá a rögzítőelemek oldalrészén található kis nyílásban (3. ábra).

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a gyermek nem ülhet az autósülésben, amikor ezeket a műveleteket végzi.

A biztonsági ülés leszerelése a babakocsiról

- Aktiválja a parkolóféket.
- Nyomja be, majd engedje ki mindkét rögzítőelemen a piros gombot (az oldalsó kis nyílásban ekkor piros jelzés látható) (4. ábra). Ezután húzza felfelé a biztonsági ülést, amíg teljesen külön nem válik a babakocsi vázától (5. ábra).

Az adapterek leszerelése a biztonsági ülésről

- Tartsa benyomva a biztonsági ülés rögzítőgombját, és közben húzza le az adaptert (6. ábra). Végezze el a műveletet a másik adapterrel is.

MEGJEGYZÉS: Vegye le mindkét adaptert, mielőtt a biztonsági ülést a gépjárműbe beszerelné.

Karbantartás

- Az adaptereket langyos vízzel és puha törülkövel tisztítsa.

Nadstavec na autosedačku Maxi-cosi®

Tieto nadstavce boli navrhnuté na použitie s modelmi autosedačiek Maxi-cosi® CabrioFix. Kočíky kompatibilné s nadstavcami sú Livi, Loop, Kudu 4.

Upozornenia a bezpečnostné poznámky

UPOZORNENIE: Pred použitím autosedačky vo vozidle z nej odpojte nadstavce.

UPOZORNENIE: Nechávať dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné.

UPOZORNENIE: Pred použitím skontrolujte, či sú kotviace mechanizmy na Maxi-cosi® CabrioFix, a sedačka správne zapnuté.

UPOZORNENIE: Nikdy nedvíhajte Livi, Loop, Kudu 4 za Maxi-cosi® CabrioFix.

Odporúčame uchopiť ich za kostru kočíka.

UPOZORNENIE: Akýkoľvek náklad zavesený na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka/buginy.

UPOZORNENIE: Pred použitím skontrolujte, či do seba zapadajú všetky uzatváracie mechanizmy.

UPOZORNENIE: Akúkoľvek manipulácia so sedačkou (zmena smeru, vloženie alebo vybratie) môžete robiť len vtedy, keď v nej nie je usadené dieťa.

POZNÁMKA: Nadstavec na autosedačku Maxi-cosi® je kompatibilná len s kočíkom Livi, Loop, Kudu 4.

Pripevnenie nadstavcov na autosedačku

- Vsuňte každý nadstavec do príslušných štrbín na spodnej strane autosedačky (obr. 1).

POZNÁMKA: Treba dávať pozor na správne pripevnenie nadstavcov, ich správne zasunutie indikuje cvaknutie.

Pripevnenie autosedačky na kočík/buginu

- Zabrzdite parkovaciu brzdu.
- Položte Maxi-cosi® CabrioFix na buginu smerom dopredu.

- Umiestnite kotviace body Maxi-cosi® CabrioFix oproti miestu, kam patria.
- Každý zatlačte nadol, kým sa neozve cvaknutie, ktoré značí správne zasunutie (obr. 2) a v každom z okienok na bokoch kotviacich bodov sa neobjaví zelený pásik (obr. 3).

POZNÁMKA: Akúkoľvek manipulácia so sedačkou môžete robiť len vtedy, keď v nej nie je usadené dieťa

Vybratie autosedačky z kočíka/buginy

- Zabrzdíte parkovaciu brzdú.
- Následne stlačte červené tlačidlo na oboch kotviacich bodoch (okienko s červeným pásikom obr. 4) a ťahajte sedačku nahor, čím ju vyberiete z kostry kočíka/buginy (obr. 5).

Odmontovanie nadstavcov z autosedačky

- Počas vyťahovania nadstavca držte tlačidlo na autosedačke stlačené (obr. 6). Pri vyťahovaní druhého nadstavca postupujte rovnako.

POZNÁMKA: Oba nadstavce vyberte zo sedačky pred jej vložením do vozidla.

Údržba

- Nadstavec umyte handrou namočenou vo vlažnej vode.

Adaptery do fotelika samochodowego Maxi-cosi®

Te adaptery zostały zaprojektowane do stosowania w modelach fotelików samochodowych Maxi-cosi® CabrioFix. Modele wózków pasujące do tych adapterów to Livi, Loop, Kudu 4.

Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA: Przed używaniem fotelika w samochodzie należy wymontować z niego adaptery.

UWAGA: Pozostawienie dziecka bez opieki może być niebezpieczne.

UWAGA: Sprawdzić, czy mechanizmy mocowania fotelika Maxi-cosi® CabrioFix oraz siedzenia zostały odpowiednio włączone przed użyciem.

UWAGA: Nigdy nie należy podnosić wózka Livi, Loop, Kudu 4 przytrzymując za fotelik Maxi-cosi® CabrioFix. Zalecamy podnoszenie wózka spacerowego za podwozie.

UWAGA: Wszelki ciężar zawieszony na rączce wpływa niekorzystnie na stabilność wózka.

UWAGA: Należy upewnić się, by wszystkie mechanizmy zamkowe zostały nasmarowane przed użyciem.

UWAGA: Wszelkie czynności wykonywane na siedzeniu (zmiana kierunku mocowania oraz mocowanie i zdejmowanie) powinny być wykonywane, kiedy dziecko w nim nie siedzi.

UWAGA: Adaptery do fotelika samochodowego Maxi-cosi® pasuje wyłącznie do wózka spacerowego Livi, Loop, Kudu 4.

Montowanie adapterów w foteliku samochodowym

- Włożyć dany adapter do odpowiedniego rowka znajdującego się w dolnej części fotelika samochodowego (rys. 1).

UWAGA: należy zwrócić uwagę na odpowiednie zamontowanie adapterów, charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia powiadomi nas, że zostały one prawidłowo zamontowane.

Mocowanie fotelika samochodowego na wózku spacerowym

- Nacisnąć hamulec postojowy.
- Umieścić fotelik Maxi-cosi® CabrioFix na wózku spacerowym tyłem do przodu.
- Ustawić zaczepy fotelika Maxi-cosi® CabrioFix na wprost otworów mocowania.
- Docisnąć fotelik w dół do momentu, kiedy charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia powiadomi nas o zamocowaniu zaczepów (rys. 2), a w obydwie boczne okienka zaczepów zostaną podświetlone na zielono (rys. 3).

UWAGA: Wszelkie czynności wykonywane na siedzeniu powinny być wykonywane wtedy, kiedy dziecko na nim nie siedzi.

Zdejmowanie fotelika samochodowego z wózka spacerowego

- Nacisnąć hamulec postojowy.
- Wcisnąć, a następnie puścić czerwony przycisk obydwóch zaczepów (okienko jest podświetlone na czerwono, rys 4) i pociągnąć za fotelik do góry celem odłączenia go od podwozia wózka (rys. 5).

Wymontowanie adapterów z fotelika samochodowego

- Przytrzymać wciśnięty przycisk fotelika samochodowego i równocześnie pociągnąć za adapter (rys. 6). Wykonać te same czynności w celu wymontowania drugiego adaptera.

UWAGA: należy wymontować obydwa adaptery z fotelika samochodowego przed zamocowaniem go w samochodzie.

Utrzymanie

- Należy myć adaptery szmatką namoczoną w letniej wodzie.